



O PAQUINO COLONIALE

Biblioteca Publica Municipal de São Paulo
SEÇÃO DE
PUBLICAÇÕES PERIÓDICAS

Il tuo giornale è fermo?
Portalo alla
CASA OINEGUE
LAD. DOTT. FALCAO, 1
Vicino a Piazza Patriarca
TELEF. 2-7271

Anno XXIX - Num. 1.305 - S. Paolo, 25 Maggio 1935 - Uffici: Rua José Bonifacio, 110-2.ª Sobreloja

d o f . f i f o



f u c c i m e i



*tessuti resistenti
in colori fissi*
CASAS PERNAMBUCANAS

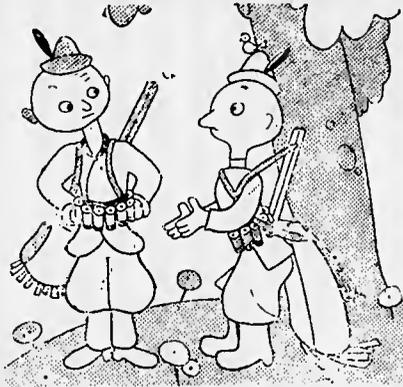
la pagina piú scema

COMPITEZZA INGLESE



Il maggiordomo (dopo la quarta chiamata): — Se la signora Duchessa permette, quest'altra volta le mando l'uomo di fatica!

CACCE GROSSE



Il dott. Spera: — Ma perché hai portato un carniere così enorme?

Pinoni, il cacciatore: — Scusa, non hai detto che saremmo andati alla caccia della "onça pintada"?

METEOROLOGIA



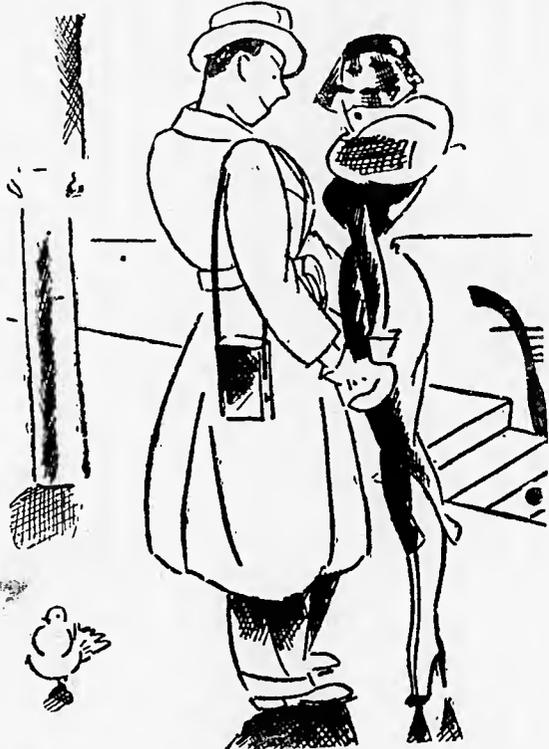
— Pronto! Parlo con l'ufficio pre-sagi? Ditemi che tempo farà oggi perché io sappia se debbo mettere il mio mantello di "petit-gris" o il mio "tailleur" di velluto.

STORIA IN QUATTRO TEMPI



... e la cosiddetta corsa agli armamenti.

LUNA DI MIELE



LUI: — Vuoi che andiamo subito all'albergo, o che prima mangiamo un boccone?

LEI: — Come vuoi tu... e poi mangeremo!

DISTRAZIONE



— Non mi ricordo più' che cosa sono venuto a fare qua dentro!

ancora sull'amistá

L'uomo che ti ferma per via, e ti fa perdere l'autobus; l'uomo che ti incontra in un luogo, dove non ameresti esser visto; l'uomo che ti telefona a casa mentre dormi; l'uomo che t'invita a pranzo, quando hai i dolori di stomaco; l'uomo che viene a sedersi al tuo tavolo al caffè mentre desideresti rimaner solo; l'uomo che ti costringe alla lettura di una stupidaggine che ha scritto; l'uomo che ti vince i soldi al bigliardo; l'uomo che, parlandoti in presenza d'una donna, commette una "gaffe" che te ne fa perdere irrimediabilmente la stima; l'uomo che si fa pagare la consumazione al bar, quando hai i denari contati; l'uomo che ti parla delle proprie sciagure economiche, o sentimentali; l'uomo che ti mostra il foruncolo che gli è spuntato sul collo; l'uomo che ti racconta la trama del film, o dell'ultimo romanzo che ha letto; l'uomo che ti rompe la penna stilografica quando gliela impresti per fare una firma; l'uomo che ti intrattiene sulle prodezze mnemoniche del suo cane, o su quelle eulinarie di sua cugina; l'uomo che ti starnuta nella sinistra, quando è raffreddato; l'uomo che si fa avallare una cambiale; l'uomo che ti offre saggi non richiesti della propria competenza araldica, filatelica, o zoologica; l'uomo che ha le mani sudate, o lo zio all'ospedale, o un cappotto a ridicoli quadri marone, che tutti si volgono a guardarti, quando ci cammini insieme; l'uomo, infine, al quale fornisci denari, sigarette, lettere commendatizie e, qualche volta, anche la tua camera da letto, per scrivervi in tranquillità un capitolletto sentimentale.

Ecco che cosa è "un amico".

IL PASQUINO COLONIALE

COMPOSTO E IMPRESSO NA. TYP. NAPOLI — RUA VICTORIA, 93 — TELEPHONE 4-2604

PROPRIETARIO
GAETANO CRISTALDI
RESPONSABILE
ANTONINO CARBONARO

ABBONAMENTI:
APPETITOSO, anno... 20\$
LUSSORIOSO, anno... 50\$
SATIRIACO, anno... 100\$

UFFICI:
RUA JOSE' BONIFACIO, 110
2.ª SOBRELOJA
TEL. 2-6525

ANNO XXIX
NUMERO 1.395

S. Paolo, 25 Maggio 1935

Un Numero 200 réis



queixas e reclamações

Nei primi giorni della corrente settimana il nostro Signor Direttore — che Iddio conservi a'la Colonia sauu forte ricco eternamente ed il bene con la pala! — il nostro Signor Direttore, dicevamo, fu telefonicamente avvertito che una Commissione di spiccate personalità coloniali desiderava essere ricevuta in udienza speciale, per trattare, personalmente con lui, delicate questioni giornalistiche d'interesse generale.

Il nostro Signor Direttore — che Iddio eccetera eccetera, e il bene con la pala! — concesse l'udienza, e qualche minuto dopo "scendeva dalla soglia di suo di quegli uscì" a cenera automatica che ci sono nei nostri lussuosi locali, un convoglio di prominenti. Il convoglio era numeroso, talché furono ammessi alla direttoriale presenza soltanto quattro dei componenti: il Conte Ciccia Matarazzo, il Gr. Uff. Gianni Ugliengo, il Comm. Tano Vecchiotti ed il Conte Rodo Crespi. Per questi quattro distinti conazionali — si sa! — il nostro Signor Direttore — eccetera eccetera! — ha avuto sempre una speciale simpatia. Non volle quindi escluderne alcuno dalla sua presenza, li chiamò, uno ad uno, familiarmente per nome, strinse loro la mano, li fece entrare, — e chiuse la porta.

Il resto della comitiva, in attesa dell'esito del colloquio, si sparpagliò per le numerose sale dei nostri sontuosi locali: sala di lettura, sala di scherma, sala di biliardo, "copa, banheiro, cosinha e demais dependencias".

* * *

Il nostro Signor Direttore — ecc.! — ce lo raccontò poi. Chi prese la parola fu il Comm. Vecchiotti:

— Direttore (tutti si alzarono ed intoraronò il coro: che Iddio vi conservi sano forte ricco a'la Colonia, eternamente — ed il bene con la pala!) Direttore: dopo matura riflessione, portiamo qui l'unanime "queixa" della Colonia contro di Voi, perché il "Pasquino", accogliendo con eccessiva condiscendenza le richieste pubblicitarie, ha assottigliato la parte redazionale al minimo. Noi vogliamo un "Pasquino" più ampio nel testo e meno pingue nella pubblicità.

Il Direttore — ecc.! — s'alzò.

— Vogliamo?

Un coro rispose:

— Vogliamo!

Il Direttore — ecc. ecc. ecc.! — diventò un serpente a sonagli:

— Un ultimatum? A me? Credete ch'io sia l'ariano Hitler o l'abissino Negus? Ebbene: julgo a queixa de folhas imprecedentede. Voi state scambiando il "Pasquino" per una Rivista illustrata. Signori, bisogna tener presente che noi vendiamo il "Pasquino" in ragione di due miserabili testoni la copia. Vi abbiamo dato una carta decente, una pagina umoristica ed una aneddotica — vi abbiamo offerto con prodigalità regale le eleganti malignità della piccola posta — le distillazioni sintetiche dell'orticaria — la metrica, il ritmo e la rima del nostro noto poeta redazionale — vi abbiamo elargito la prosa di Corrado Blando (grazie, Signor Direttore: un occhio allo stipendio!) — e voi osate protestare per la superficie occupata dalla pubblicità? A duecento réis la copia, spero che non abbiate la pretesa di acquistare un esemplare in folio della Gerusalemme Conquistata.

Vi stiamo somministrando un settimanale che, come testo, spirito e stile, non ha nulla da invidiare a quelli partoriti dal bacino mediterraneo, ve lo facciamo pagare un pidocchio, e voi vi lamentate? Ingrati! Ecco: pretensiosi e ingrati. Indefiro e queixa. Regeito a reclamação. Tenho dita.

* * *

Se ne conviusero.

Tanto se ne conviusero, che la conversazione cambiò argomento, e venne impostata sotto un ulteriore principio logico, etico ed economico: se la Colonia, invece di un Giornale, vuole una Enciclopedia umoristica settimanale, spunti qualche. Il nostro Signor Direttore (che Iddio eccetera eccetera eternamente, e il bene con la pala!) con i quattrini che la Patria ha dato a Treccani, è capace di compilare un'Enciclopedia a puntate settimanali, senza pubblicità, in elegante veste da camera, umoristica come quella del patrio senatore e concludibile in mesi nove — salvo aborto.

* * *

La riunione sciolse. Il convoglio ritrosi. Gli ossequi, b'aterali, furono. E il bullettino che pubblicossi eccolo:

— Per duecento réis, la roba c'è, da vero a buon mercato.

Se ne volete di più, montateci una tipografia ed una cartiera.

Alle chiacchiere ci pensiamo noi.

CORRADO BLANDO



Con grande quantità di cheques
DA \$1000 FINO A 200\$000

CONTENGONO FIGURINE CON DIRITTO A BELLI PREMI
DI VALORE. OSSERVATE CHE NON C'E' PACCHETTO
— CHE NON SIA PREMIATO. —

PACCHETTO \$800

fuori spet tacolo

CIRCOLO ITALIANO

La Direzione del Circolo Italiano offrirà la sera del 1.º Giugno un ballo di gala ai soci.

E' stato deciso pure di riservare la festa esclusivamente ai soci, non essendovi in modo assoluto inviti speciali per estranei.

CLUB ITALICO

Domani, 26, il Club Italico farà realizzare nei locali del palazzo Tegayndaba una serata danzante dedicata ai soci e loro famiglie.

Le danze avranno inizio alle ore 20 e si potranno fino all'una.

NOZZE

Sabato scorso sono state celebrate le nozze della gentile signorina Cristina Werter Liscio, figlia del signor Giovanni Liscio e della signora Cristina Liscio, e del distinto giovane signor Dino Giovannetti, figlio della signora Virginia Giovannetti.

Sono stati padrini nella cerimonia religiosa il sig. Giuseppe Bruno e signora, per la sposa, ed il sig. Gino Cencioni e signora. Nella cerimonia civile il sig. Luigi Liscio e signora per la sposa, ed il sig. Gino Cencioni e signora per lo sposo.

Alla coppia felice i nostri migliori auguri.

Si sono uniti in matrimonio:

— la signorina Nerina Baldassarri, figlia del sig. Giusto Baldassarri e il giovane sig. Alejandro Margaritelli, figlio del sig. Leonello e della signora Augusta Margaritelli.

— la signorina Olimpia Occhialini, figlia del sig. Attilio e della signora Angelina M. Occhialini e il giovane sig. Icaro Sydow, figlio del sig. Leopoldo e della fu signora Maria Ondina Sydow.



quando
chiedete
un
vermouth

esigete un

cinzano

— la signorina Lidia Coppola, figlia del sig. Vittorio Coppola e il giovane sig. Attilio Barretti, figlio del sig. Damiano Barretti.

"JESUS"

Si darà ai primi del prossimo Giugno, e sotto il patrocinio della società culturale "Istruzione Artistica Brasiliana", al Teatro Municipale, la seconda rappresentazione di "Jesus", tragedia sacra di Menotti Del Picchia, tradotta in italiano da F. Rubbiani, e con commento musicale del M. De Benedictis.

Dato il valore degli artisti e l'accurata messa in scena, si da prevedere che l'opera otterrà lo stesso iusinghiero successo che ottenne nella prima rappresentazione.

MUSE ITALICHE

Stasera e domani sera saranno date al Teatro Municipale il dramma "Il trionfo d'Amore" di Giuseppe Giacomini ed il melodramma "Cavalleria Rusticana" di Pietro Mascagni.

Le parti saranno così distribuite ne "Il Trionfo d'Amore": Diana d'Alteno, Tina Capriolo; Ugo di Monsoprano, Guido Bussi; Gerberto, Aramis della Torre; Gottifredo, Luigi Sgueglia; Viscardo, Nino Boschini; Martino, Luigi Goffi.

Nella "Cavalleria Rustica-

na": Santuzza, Signa. Gilda Farnese; Lola, Signa. Angela Beringeri; Lucia, Sga. Lili Pucci; Turiddu, Antonio Aliegro; Alfio, Francesco Mandarani.

DANDOLO PAOLUCCI

Il sig. Dandolo Paolucci, ci comunica che ha trasferito la sua residenza dalla rua Maria José, all'Avenida Brigadeiro Luiz Antonio n.º 900, dove continua a disposizione dei suoi amici e clienti.

ORTENSIA CUPOLO

Sabato, 18 corrente, il noto industriale sig. Eugenio Cupolo e la sua distinta signora Armida, per festeggiare il compleanno della loro simpatica figlia Ortensia, offrono agli amici un ricevimento.

Il villino Cupolo, al Largo Guanabara, 15, si affollò di amici e parenti della famiglia Cupolo.

Ricco il buffet e numerosi doni, il ballo, animatissimo, si protrasse sino alle prime ore del mattino.

Con impeccabile signorilità, fecero gli onori di casa la distinta signora Armida e la simpatica signorina Ortensia.

M.a THEREZA
Officina de roupa branca,
Bordados e point-jour.
R. V. RIO BRANCO, 108-A
S. PAULO

COMPLEANNI

E' stato festeggiato, giovedì scorso, in casa del sig. Luigi Niccoli, chimico farmacista, il compleanno della di lui graziosa bambina Luisina.

LUTTI

Ci giunge notizia della morte della signora Dorotea Fabbrini. Al marito, sig. Silvio Fabbrini ed ai figli Natale, Ruggero, Orlando e Argentina, vadano le sincere condoglianze del "Pasquino".

Alla vedova Maria Zappelli Greco, alla figlia Renata, ai genitori Giuseppe e Maria Greco ed agli altri parenti tutti vadano le sincere condoglianze del "Pasquino" per la morte del loro caro congiunto sig. Giovanni Greco.

ATLANTIC FILM LTDA.

E' stata fondata a S. Paulo ancora una grande casa distributrice di programmi cinematografici, sotto il nome di "Atlantic Film Ltda."

L'Atlantic Film distribuirà i migliori films di produttori indipendenti tedeschi, austriaci e inglesi, e promette per la corrente stagione 1935 le seguenti produzioni:

"Maridos infieis", "Sangue polaco", "Principe de Meia Noite", "Knock-out", "Uma canção ao redor do mundo", "Terra proibida", "Voz da Primavera", "Amor de mendigo".

La Casa Campos Elyseos

Ha ricevuto novità per l'inverno

Seie ~ Lane ~ Tessuti Fini

Casa Campos Elyseos - Rua S. Bento, 11-a

orticaria

* Dunque nelle Biblioteche italiane ci sono i libri.

Che barba!

Barba canelbraucellesca.

* Gaetano Giacomini, che ha vinto i sei milioni della "Corsa dei milioni" di Tripoli, ha espresso il desiderio di rivedere la madre che risiede in Argentina.

I milioni valgono anche a risvegliare l'amor filiale.

* A proposito della crisi del Teatro Lirico, i giornali affermano che le opere nuove scio per lo più sconcertanti e pesanti.

E' roba da matti?

ignoti ladri alle ore 18 di ieri, ecc."

Ma che diavolo esse queste automobili! Quando sono custodite, mettono sotto la gente, e se vengono lasciate incustodite, si danno al furto volgare!

* A Ivanovo, in Russia, cinque persone sono state condannate a morte e 23 a pene varie per furto di generi alimentari comprese 20 tonnellate di pane.

Vittime di indigestione.

* Sì, ma se le autorità gli avessero dato il loro "assenso" — come dice la mia do-

GLORIA DE CUBA

redondos e ovaes
o rei dos cigarros 1\$000

No: é roba da mattoni.

* A Londra un marito ha abbandonato la moglie, che gli aveva nascosto il numero esatto dei propri anni.

Ahi, mogli di tutto il mondo, all'erta! C'è pericolo che non un marito rimanga più in casa.

* L'esecuzione di una donna su la sedia elettrica negli Stati Uniti dà modo di constatare che la cavalleria maschile non è del tutto scomparsa, come si vorrebbe.

C'è ancora qualche caso, in cui l'uomo si rivolge cavallerescamente alla signora:

— Prego lei, signora, s'accomodi. Si segga senza complimenti!

* Un mattutino locale afferma che "la crisi ha sorpassato il periodo acuto".

E ancor meglio si sorpasserà, se i cervelli non vorranno essere ottusi.

* Abbiamo letto nel "Fanfulla": "Un cappotto rubato da un'automobile lasciata incustodita. — In via Bresser

mestica abruzzese — il sig. Brunella Caneri provava che egli era il sig. Meca Pietro, mitragliere piemontese, o magari il sig. Mazzini José, maestro elementare diplomato.

* Ma ha, anzi, "possiede" una laurea.

Ecco perché nei giornali sanno scrivere solo gli analizzati, e i laureati fanno i commessi viaggiatori, gli ovi-vendoli e i fabbricanti di cambiali.

* Le autorità — alludiamo a quelle della Crusca — dovrebbero avere un solo "assenso": — Proibire che all'estero si profanasse impunemente la lingua italiana.

* E la latina. Da un libro di recente pubblicazione, di un noto scienziato e giornalista:

"Rex regum et dominum dominantium".

Il nostro chiaro collega caffettista Luigin Nigra fa il bilancio del caffè, noi dei latini: il 50 % è scoria.

* Ed è meglio di una polmonite.

Dott. José Tipaldi

MEDICINA E CHIRURGIA IN GENERALE

Trattamento specializzato moderno e garantito delle ferite per vecchie che siano, ulceri varicose, eczemi, cancri esterni, ulceri di Baurú, malattie della pelle malattie venereo-sifilitiche, gonorrea e sue complicazioni. Impotenza. — Cons. Rua Xavier de Toledo, 13, sob. Tel. 4-1318. Consulte a qualunque ora del giorno.

MAPPIN STORES

QUINDICINA DEI TAPPETI

Approfittate di questa opportunità per acquistare i tappeti di cui abbisogna la vostra casa. Tutto il nostro "stock" che è, senza dubbio, il maggiore e il migliore di tutto il Brasile, è offerto in questi giorni con straordinarie

Riduzioni di prezzi MAPPIN STORES

AL TEMPO DELLA CINTURA DI CASTITA'



IL FABBRO: — Se volete sapere il "segreto", dovet dar-mi duecento ducati.

IL VECCHIO DON GIOVANNI: — Ma allora non mi conviene: per cento ducati me lo dice il marito.

AMATORI DI ARTE

Arricchite la vostra collezione in pittura approfittando della liquidazione di originali di celebre autore, a RUA CESARIO MOTTA, 38.

FILOSOFIA A PILLOLE

Profonda riflessione di un calzolaio.

— La libertà è un po' come le scarpe. Quando sono troppo strette ci si sta male dentro, ma quando sono troppo larghe, ci si sta forse peggio.

I VERSI ZOOTECNICI Inconveniente

La Granchiolina disse al promesso: "Vorrei sposarti, ma penso spesso

che pur volendoti davvero bene, prendere un Granchio non mi conviene!"

IL CURANDEIRO IL TASCA

Da molte parti ci viene richiesto che base di verità può avere la ricetta della signora Mary Milward, morta a 104 anni lasciando scritto che il vero elixir di lunga vita è una miscela d'acqua e canfora. La cosa è certamente attendibile dal lato sc'entifico perché la canfora, com'è notorio, è usata per conservare a lungo abiti e pelli di martora, di pettigris e di visone, sicché è presumibile che essa possa essere efficace anche per la conservazione della pelle di altri animali, quali quelli che credono alla raccomandazione dell'a signora suddetta. In ogni modo, su questa base sta ora studiando un congresso di scienziati nordamericani, i quali, oltre che pasteggiare ad acqua e canfora, per due giorni la settimana imporrebbero ai "soggetti" una dieta di naftalina, pepe e lavanda. Perché questo trattamento clinico abbia efficacia, e cioè per riuscire a vivere almeno dai 120 ai 145 anni è però necessario essere sempre in buona salute. Quando il paziente comincia a dar segni di cattiva salute, il sanitario deve sospendere la cura e operare decisamente; deve cioè praticare la laparatomia, asportando tutti gli organi più delicati e sostituendoli con i prodotti suddetti (canfora, naftalina, erbe aromatiche, ecc.); indi imbalsamare, ricucire, spalmare di oli e di essenze l'epiderme del paziente e fasciarlo accuratamente. La fasciatura può esser cambiata ogni 65 anni. Con questo sistema il paziente è sicuro di "conservarsi" per vari secoli

La Valigia delle Indie

senza soffrire più nemmeno di un raffreddore.

Dott. Giovelliti

PICCOLE STORIE NATURALI

* Ti vedo piuttosto alticcia, — diceva il pangolino alla giraffa di ritorno da uno speakeasy.

* Il verdone sorprende i due soliti canarini che fanno all'amore: — Auff, ancora un romanzo giallo!

* Il riccio innamorato ha inventato un grazioso calembour: "Ogni porco ha la sua spina."



"conchitas"
cigarros da moda,
proprios para gargantas irritadas,
extra fracos: 1\$000

OROSCOPO

25 Maggio — 1 Giugno

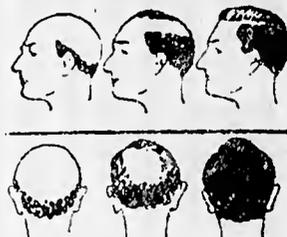
Scarsa bellezza fisica avranno, in generale, ma in compenso posseggono un cuore eccezionale, inoltre si d'stinguono per la loro mente acuta; una sorte benevola un bel giorno li aiuta.

NOTEBELLE ZOOTENICHE-AGRARIE

Gli insetti sono spesso dannosi ai raccolti. In questi giorni, particolarmente terribile è il "gryllus amorosus" conosciuto comunemente con il nome di "grillo per il capo". I "grilli per il capo" appartengono a una specie di ortotteri assai primitivi, ereditari e ingenui, che purtroppo non sanno mangiare la foglia; invece prediligendo certe teste, si può dire che preferiscono il legno, dove si annidano e nidificano tenacemente portando talvolta alle più gravi conseguenze.

Per distruggerli, si può usare la radio. Come è noto, tutti gli ortotteri sono caratterizzati dalla presenza di lunghe antenne; vale a dire essi sono già attrezzati per la ricezione di confondere morali e di ramanzine; però negli intermezzi è bene trasmettere qualche suonata classica e piuttosto energica.

CADUTA DEI CAPELLI



La forfora e la seborrea del cuoio capelluto sono, nella maggior parte dei casi, l'origine della caduta dei capelli.

I follicoli capillari sono così ostruiti, risultando la morte del capello.

Nel dominio della scienza moderna vi è una scoperta che costò una fortuna.

Si tratta dello specifico "LOÇAO BRILHANTE", ionico antisettico, che dissolve la forfora e distrugge la seborrea, eliminando il prurito.

Combatte tutte le affezioni parassitarie e fortifica il bulbo capillare.

Nei casi di calvizie dichiarata, con l'uso consecutivo per 2 mesi la "LOÇAO BRILHANTE" fa risorgere i capelli con nuovo vigore.

Io a Salto Grande (Fazenda Fronteira) con una radio di 112 valvole e 3 cavalli, ho distrutto in un'ora 37 quintali di grilli.

AVE SOLDI

I DRAMMI DELLE COSE

IL SIPARIO: — Bisognerà mettere un fiocco bianco sull'uscio del teatro, dopo questo dramma.

LA RIBALTA (accesa): — Perché?

IL SIPARIO: — Nel secondo atto, la Scena è madre.

COLONIERIE

Il cav. Zammataro occupatissimo mentre sta riordinando alcune carte e certificati che gli occorrono per conseguire un certo documento, al suo fattorino:

— Manca ancora una "estampilha" da 3\$000 che adesso vai a prendere subito tu, e la fotografia che bisognerà mi faccia fare... e qui sarà meglio ci vada io... eh?!

L'ULTIMA

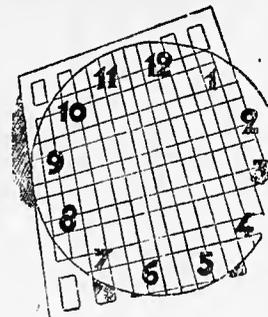
Per le più cretine.

— Io francamente gli uomini non li curo!

— Lo so, lo so: tu li... ammali!

CASA HARRISS

DI
A. HARRIS
& C.
Gioiellieri
Orologiai



Orologi
SVIZZERI DI GRAN CLASSE

IMPORTAZIONE DIRETTA
Depositari dei noti orologi LONGINES, OMEGA, CYMA, ECC.
FEDI matrimoniali.
Nuove e moderne istallazioni
AV. RANGEL PESTANA N. 1715 (Antigo 249)

scatamacchia
o calçado da moda

CIGARROS

SELECTA ou CRACKE

A' VENDA COM RETUMBANTE SUCESSO
FABRICA DE CIGARROS SELECTA

antologia coloniale

A questa rubrica collaborano per puro spirito pubblicitario, dato che il nostro è il più diffuso giornale dell'America e relativi sobborghi, artisti e letterati coloniali, morti, vivi e semoventi.

PRONTO E GIUSTIFICATO ALLARME RIVOLTO AL COLTO PUBBLICO ED INCLITA GUARNIGIONE CHE VADANO BENE ATTENTI PER QUANTO ORMAI PURTROPPO E' TARDI E NON C'E' PIU' RIMEDIO!

La peste oggi non c'è, non c'è la guerra, la spagnola e l'antica schiavitù e tant'altri malanni della terra per buone sorte non ci sono più.

Han sorpassato ormai l'acuto stadio il cinema, il grammofoono, il taxi, ma c'è la radio, la diletta radio, la radio imperversante uotte e di!

La radio parla, canta, suona, dice, informa, esegue, spiega, vede e sa... In conclusion, per renderti felice, ti crea d'intorno l'infelicità.

Ti dá radiogiornale e radiorchestra, ti radiocura col radiodottor, ti radiosveglia, ti radioammaestra, ti radiatorompe l'anima talor!

E come non bastasse un tal miracolo radiopiramidale, avrem tra i piè il nuoro american "radiospettacolo" radiovisivo, tra due mesi o tre!

Radiamatori, a noi! Ci vuole un disco cou quarantotto fori, un utensil, uno schermo, un'antenna, un obelisco, dieci valvole, un quadro, un chiodo, un fil...

Poi l'amplificator, l'altoparlante, il microfono, l'onda il candelier, si scorge infine un brulichio distante, si sbadiglia e si esclama: — Ah, che piacer!

— Ah com'è bello! — E' fatto con criterio, pensato a meraviglia... — Oh, molto ben! Poi... chi vuol lo spettacolo sul serio va ad un teatro, come sempre avvien.

Da quando l'universo fu impiantato, vergó nelle sue tavole Mosé che il surrogato é sempre un surrogato e la cicoria non é mai caffè.

Ma come il Sommo Iddio mantiene al mondo la malaria, le mosche e le zanzar, così la radio irradia in largo e in tondo e già ch'è radio, non la puoi radiar!

F. RUBBIANI

Casa Alemã

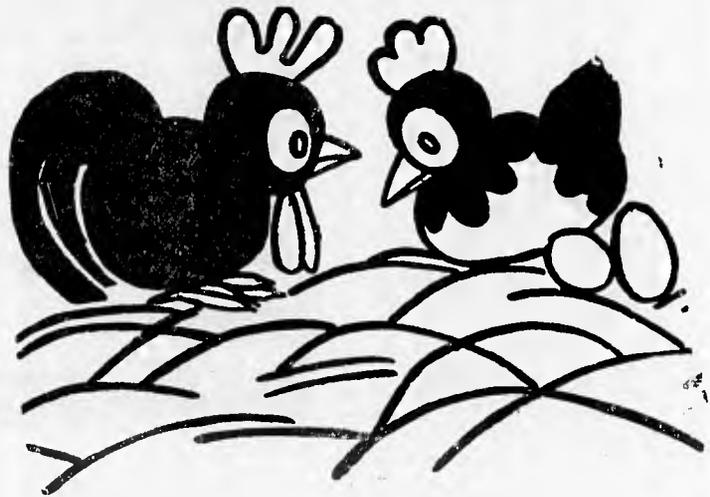
SOBRETUDOS

casimiras
de lã pura

corte
impeccavel
confecção
esmerada

Schradlich Obert & Cia. R. Direita, 16-18.

POLLAI D'OSTERIA



— Caro, ti annunzio, che sei padre felice di una frittata con la mozzarella !

bambini belli e sani

La maggiore ambizione dei padri è quella di avere figli forti, belli ed intelligenti. Non tutti però badano seriamente acciocché si realizzi un desiderio tanto giusto.

Molti si sposano senza verificare le loro condizioni di salute, e tanto meno se sono o no portatori di tare ereditarie.

Queste precauzioni non sono affatto da trascurare se si vuole garantire una prole eugenica nonché caligenica: cioè eugenica nel senso di normalità e caligenica nel senso della bellezza. O tre queste precauzioni sarebbe lodevole, i genitori, studiasse o o consultassero il medico di famiglia sopra il miglior modo di procreare bambini, correggendo le abitudini di famiglia, quasi sempre viziate da pratiche pericolose.

Oggigiorno la medicina orienta in modo efficiente la procreazione dei bambini, rendendo rare le morti infantili.

Già si trovano, felicemente, molte madri benedotte nei misteri della procreazione.

Queste sanno, per esempio, che per combattere le perturbazioni gastroentericali è indispensabile la dieta razionale nonché le compresse di **ELDOFORMIO** della Casa Bayer...

La rivista americana "Saturday Evening Post" pubblica un romanzo di George Bradshaw, dove si legge questo passo:

"Con un gesto vivace egli le prese la mano.

— Cara! — egli disse.

Fifi resistette:

— No!

— Oh, Fifi!

— Lasciatemi, Tony!

— Mai!

— Cara!

— Basta!

— No!

— Sì.

— No.

— Sì.

— No.

— Sì.

Improvvisamente il campanello del telefono squillò.

Il telefono non aveva torto.

Angelo Balloni, quello che fa uscire petrolio anche da dove meno te l'aspetti, ha sentito che il Dott. Vittorio Radaelli ha preso un grosso premio alla lotteria, e si è affrettato a telefonargli, rallegrandosi dell'avvenimento, e consigliandolo sull'impiego della grossa somma della vincita.

sciocchezzaio coloniale

— Dottore, voi avete torto di conservare una simile fortuna al banco. Bisogna far lavorare i capitali...

E Radaelli:

— E' vero. Ma se io ve li affidassi, voi sareste capace di ammazzarmeli, a furia di farli lavorare...

Il Prof. Pélissier, insegnante di Igiene alla Sorbona, no-

mo, e quando ho fumato troppo, bevo.

Curiosità in tempi di crisi:

La "vedette" cinematografica Greta Garbo guadagna 200.000 sterline, l'anno, cioè 14.000.000 di lire. Ha rifiutato, questa settimana, alcuni contratti, di cui ecco i principali:

Diecimila sterline per scri-

MARGUITAS

mistura extra 800 réis

to per i suoi tremendi articoli in cui accusa il Governo francese di essere il grande avvelenatore del popolo, per mezzo del tabacco che vende e dell'alcool sul quale specula, sostiene che il vino e il tabacco sono i due veleni che impediscono all'umanità di essere esclusivamente composta di centenari. Durante un suo recente viaggio in Normandia sentì parlare di un vecchio marinaio che aveva raggiunto i 105 o 106 anni, e il suo primo desiderio fu di conoscerlo e di parlargli.

Il vecchio marinaio lo accolse cortesemente nella sua casa, lo fece sedere alla sua tavola e disse:

— Il mio segreto per vivere a lungo? E' semplicissimo: quando ho bevuto troppo, fu-

vere un pensiero destinato a essere riprodotto su pacchi di carta per sigarette; diecimila sterline per apparire, per una settimana, sopra il palcoscenico di un teatro di Londra, senza dire una parola; duemila sterline per dire al microfono della radio la parola "allô".

bei versi.

Sono del Dott. Arturo Zapponi e s'intitolano:

L'UOVO PASQUALE

All'Oca, che un Pollo aveva partorito, stringendole il collo diceva il marito:

— Quest'uovo ch'è schiuso bastardo mi pare:

o sbaglio, o confuso tu m'haj col compare...

Ma l'Oca al suo dire

tranquilla rispose:

— Dovresti capire, mio Dio, certe cose!

Il caso è fatale, né a te suona offesa: Un uovo pasquale è un uovo a sorpresa!

A una "kermesse" Tutaukamen Ramenzoni gira da ora su una giostra a cavalli. Passa il Cav. Alfredo De Martino:

— Non sapevo che ti piacesse tanto andare in giostra.

— Detesto la giostra. Ma il padrone mi deve 10 mazzoni e non riesco a farmeli restituire altrimenti.

"Massime" del Dott. Carlo Brunetti:

"In medicina si passa la prima parte della vita a salvare la gente per niente, e la seconda ad ammazzarla per molto denaro.

Il Cav. Salvatore Pisani non risparmia nessuno: uomo, donna, amico o nemico. Quando l'ha sulla punta della lingua, la tira fuori.

Giorni or sono, Ezio Moncassoli gli raccontava la sua carriera fin dagli inizi:

— Credetemi Cav. Pisani: quando sono arrivato a S. Paolo non avevo che la mia intelligenza...

— Sì, ho capito: siete uno di quelli che hanno cominciato dal niente!... — elogio il Cav. Pisani.

Ancora spirito "portenho" — stock anteriore:

"Al salir del taller, donde pasaban el día entero cogiendo primores para las coquitas, Paquita y Consuelo llegaron hasta la Puerta del Sol, donde la sa'chichera tenía su puesto, siempre repleto de parroquianos, que tanto gustaban de sus sabrosos embutidos.

— ¡Vamos, tía Remedios!... ¡Pronto!... ¡Pronto! ¡Queremos longanizas! — gritó Paquita alegremente.

— ¡Es tarde, chiquillas! Ya he vendido todo eso — respondió la cariñosa vendedora, mientras revolvía los papeles de la cesta vacía, cuando, de pronto, exclamó triunfalmente:

— ¡Pero, ¡si tenéis suerte, criaturas! ¡He aquí que encuentro dos!...

— ¡Qué lastima! — dijeron ambas modistitas. — ¡Hubiéramos querido tres!...

— ¿Tres? ¿Y para qué si vosotras no sois más que dos?

— ¡Ah!... Es que la tercera, ¡pensábamos comerla!...

FOTOPTICA

A CASA DOS AMADORES
SÃO PAULO - R.S. BENTO, 49 - CAIXA 2030

ARTICOLI FOTOGRAFICI

Sviluppo, Copie, Ingrandimenti

Il miglior servizio di camera oscura!

OCCHIALI

PECAM CATALOGO

Quando saranno gli aeroplan perfetti si che il gran mondo tutto in aria vada, invece di vederle per la strada vedremo le "cocottes" battere i tetti.

S T R O Z Z O

Il banchiere Adolfo Cuccato, nel numero scorso, ci ha scritto una lettera, per dirci come qualmente il banchiere Arturo Grandi abbia torto a difendersi, il banchiere Assad Batah non abbia difesa, e che lui il banchiere Adolfo Cuccato, sia bello e difeso.

Ora in tutta questa faccenda facciamo così?

Facciamo così:

Si prende il banchiere Arturo Grandi e si dice:

— Banchiere Arturo Grandi, voi in quest'affare dei titoli fantasmici non c'entrate: tutta la colpa è del banchiere Assad Batah e Adolfo Cuccato. Siete assolto e andate in pace: Amen!

Si prende poi il banchiere Assad Batah, e si dice:

— Banchiere Assad Batah, in nome di Allah, voi in quest'affare dei titoli fantasmici non c'entrate: tutta la colpa è del banchiere Adolfo Cuccato ed Arturo Grandi. Siete assolto e andate in pace: Allah è grande e Maometto è il suo profeta.

Si prende poi il banchiere Adolfo Cuccato e si dice:

— Banchiere Adolfo Cuccato, voi, in quest'affare dei titoli fantasmici non c'entrate: tutta la colpa è del banchiere Arturo Grandi e Assad Batah. Siete assolto e andate in pace a fondare un'ennesima banca: Amen.

Fatto questo, si prendono tutti quelli che hanno scontato dei titoli "a troca de vales", e si dice:

— Signori: voi siete dei fessi: dentro! Plotone avanti, march! Un — due. Un — due. Un — due. Alt. Rompete le file, ma restate dove siete.

E l'affare è chiuso.

Al prossimo numero, cioè, alla prossima Banca, nuovo e svariato programma.

* * *

In fondo, quest'affare dello strozzo, ha una cattiva stampa, ma non è poi quel ermine che si vuol far credere. Lo strozzino ha la sua etica, la sua funzione economica e sociale — e la sua ragione. Egli non cerca, è cercato.

— Mi scontate questo titolo?

— Sì: 10 % al mese.

Se il frescone li prende, vuol dire che gli serve l'affare. Se non gli serve, "rua". Se l'affare gli serve, vuol dire che il pagamento di quel tasso del 10 % al mese, rientra nel lucro, materialmente o moralmente, che egli avrà da quel determinato prestito. Se non rientra, ed il frescone li prende ugualmente, vuol dire che è un fesso. E per i fessi, nel diritto costituzionale ed internazionale novecentista, non c'è né nazionalità, né diritto di residenza.

Lato morale? Non vediamo nessuna offesa alla morale in un individuo che presta dei soldi al suo simile perché il suo simile ci faccia su l'affare, e pretende una ricompensa, non più come interesse, ma come compartecipazione. Mezzadria: c'è ma' e nella mezzadria? No. E allora lasciate in pace una buona volta questi poveri strozzini, che, alla faccia loro, quando dovete pagare un pappagalino e all'ultimo momento vi manca una differenzioncella per far bella figura — valgono un Perù.

* * *

Tanto più che se l'ultimo atto del Consiglio del Circolo Italiano, con il quale è stata chiusa la porta in faccia ad un... banchiere, dovesse costituire un precedente — in colonia se ne salverebbero ben pochi.

Tanto per non far nomi, il Gr. Uff. Luigi Medici, presenterebbe subito le dimissioni, perché o presenta subito le dimissioni o chiude la casa di sua proprietà che, nella Ladelra Dr. Falcão, presta qualche soldo al modico tasso del 6 % al mese. E presenterebbe le dimissioni Guerin, detto il Meschin in tutto, meno che nei "juros" dei suoi sconti. E si dimetterebbero ugualmente...

Taci, lettore.

Meglio dimetterci noi. Se no rimarremo in pochi.

E allora, ciao.

Ciao sí, ma piantatela (una banca!) anche voi, caro Cuccato!

CORRADO BLANDO

Metallurgica Artistica Reunidas

End. Teleg. "MARLI" — TEL. 4-5483 — SAO PAULO

LANGONE & IRMÃO

Fabrica de botões para Militares — Medalhas Religiosas — Artigos de metal para Adorno — Distinctivos esmaltados — Medalhas Esportivas e Commemorativas. Artigos de metaes para reclames — Novidades, etc.

RUA PEDRO ALVARES CABRAL N.º 23

una nuova cometa?

L'Havas annunzia che un nuovo corpo celeste veleggia nei sobborghi dell'Orsa Maggiore. Sarà una nuova cometa? No: è un nodo che ha fatto il Padreterno per ricordare al mondo che ai primi di Giugno apparirà la nuova rivista

novella

racconti dei massimi scrittori brasiliani e stranieri.

PITTURA NOVECENTESCA



Natura morta

i d i o z i e

Si chiama baccalá finché è in cucina, ma quando è già servito in tavola si chiama baccaquá.

Perché si dice sultano e sultana? Si dovrebbe dire sultanafougez.

Sta bene dire Giardino Zoologico quando è ben amministrato: se no è Giardino Zoollogico.

Quelli di zita son maccheroni, ma gli spaghetti son maccherini.

Se sono pesci grossi son storioni: se son piccoli son storini.

Quelli grandi sono bottini: gli altri sono bottini. (continua).

(Continua vuol dire che seguita: e se non seguita è senza-continua).

Chiamalo convoglio se hai i soldi per il biglietto: se non li hai è convoglio ma non posso.

Stoviglia quando è sana: ma se si rompe diventa stavoviglia!

Un abitante di Napoli è

partenopeo quando parte: quando ritorna è arrivanopeo. E se viaggia per mare è partenobastimentili...

VENDONSI

Ricette nuove per vini nazionali che possono gareggiare con vin stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino de pasto. — Per diminuire il gusto e l'odore di fragola.

Fare l'enocianina: (Colerante naturale del vino). — Vini bianchi finissimi. — Vini di canna e frutta.

Birra fina che non lascia fonde nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto, Citrato di magnesia, Saponi, profumi, miglioramento rapido del tabacco e nuove industrie industriali.

Per famiglia: Vini bianchi e bibite igieniche che costano pochi réis il litro. Non occorrono apparecchi.

Catalogo gratis. OLINDO BARBIERI, Rua Farinas, 23. S. Paulo N. B. — Si rendono buoni i vini nazionali e stranieri acidi, con muffa, ecc.



TRATTATELLO DI
ENCICLOPEDIA.

i bambini

I bambini sono gli uomini visti con il binocolo alla rovescia.

I bambini possono, essere belli, brutti, buoni e cattivi.

I bambini belli si guastano sempre con il crescere.

Se i bambini belli non crescessero, non si guasterebbero mai.

Quando io avrò dei bimbi impedirò loro di crescere.

I bambini brutti sono quelli degli altri.

I bambini buoni sono come i palloni. Volano tutti in cielo.

I bambini cattivi invece non volano. In compenso, però, hanno dinanzi a loro un avvenire tristissimo. Inoltre corrono sempre il rischio di essere portati via dall'Uomo Nero.

I bambini hanno sempre torto, anche quando ripetono quello che dicono i genitori.

Mio padre sostiene che io debbo parlare, quando la gallina fa una cosa illecita, che non dico.

E come faccio io a sapere quando la gallina fa la cosa illecita? Chi me lo dice?

I bambini debbono imparare un sacco di cose, per far divertire gli amici di casa.

Quando è carnevale, poi, i genitori se ne approfittano che noi non possiamo protestare e ci mettono dei vestiti ridicoli.

Un'altra delle disgrazie di noi bimbi è quella di non possedere nulla di nostro.

Io per esempio ho i capelli dello zio Gustavo; la bocca di mio padre, gli occhi di mia madre; il naso della zia Carolina, e le orecchie del nonno.

I bambini, in fondo, sono le vittime dei grandi.

DOTT. A. CUOCO

CIGARROS

ATLANTICO

R\$ 800

SABRATI



Sezione di **Oro sino a 17\$ il grammo**

compra Gioie, Orologi, Oro Vecchio, Dentiere, Argento, Monete e cautele del "Monte de Socorro".

DEL MONACO — Fisc. Banco do Brasil
RUA ALVARES PENTEADO N.º 29 - 3.º andar. Sala 6.
RUA SENADOR PAULO EGIDIO N.º 18 — (Esquina José Bonifacio).

Agencia SCAFUTO

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per italiane. Ultime novità di signore e bambini. Riviste posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5-A (Angolo di R. 15 de Novembro). Tel. 2-3545

PREZZO O QUALITA'? Volendo verniciare il suo automobile, scelga il

Berrylloid

LA VERNICE DI ALTA QUALITA'

Depositari: J. ZUFFO & CIA. LTDA. — Rua General Ozorio n.º 9 — Telefono: 4-1332.

te, ah trino

NEMI NAVISTE IN VICO...
NAVI NEMISTE IN VICO...
ACCIDENTI ALLE PAPERE!
NAVI NEMICHE IN VISTA

La scena rappresenta la torretta di comando di una nave da guerra.

IL DIRETTORE DI TIRO (con voce tonante) — Nemi-ste, in vica!...

RAZZATE NEMICHE — Tang bun tum... Accidenti alle pape-re! Zang, tum bum! (le prime cannonate arrivano a bordo).

IL VALOROSO COMAN-DANTE — Siamo merduti! La fregonda affata...

IL DIRETTORE DI TIRO — Come?

IL VALOROSO COMAN-



IL CORAGGIOSO SOTTO-CAPO — Come?

IL DIRETTORE DI TIRO — Nevica in m'isto... Nestico in miva... Accidentaccio! Nemico in vista!

IL CORAGGIOSO SOTTO-CAPO — Ebbene? Cosa dobbiamo fare?

IL DIRETTORE DI TIRO — Ognuno al proprio posto, di combattimento! Cannonieri, ai vostri peni...

IL CORAGGIOSO SOTTO-CAPO — Che cavolo dite?

IL DIRETTORE DI TIRO — Penionieri ai vostri pezzi... Trippe! Cannonieri, ai vostri pezzi... (accostandosi ai portavoci delle torri) Torreggiare le brande...! Brandeggiare le torri, volevo dire...

UNA VOCE — A quanto?

IL DIRETTORE DI TIRO — A grandi vadi... a vendi grati... a grandi vati... Corpo di centomila siluri! A venti gradi!

IL VALOROSO COMAN-DANTE (accorrendo) — Ma che diavolo fate? State danlo gli ordini tutti sbagliati! (ai sottocapo) Presto, sottopanza, datemi la discasta.

IL CORAGGIOSO SOTTO-CAPO — Sottopanza? Debbo la discasta?

IL CAVALOSO ROMAN-DANTE (confuso) — Presto, sottocapo, datemi la distanza. Achete vapiro?

IL CORAGGIOSO SOTTO-CAPO — Eh?

IL VALOROSO COMAN-DANTE — Avete capito? Frate pesto...

IL CORAGGIOSO SOTTO-CAPO — (dopo aver telemetrato con cura) — Distiglia nemico sedici manza...

IL VALOROSO COMAN-DANTE — Che cosa dite, corpo di centomila balene?

IL CORAGGIOSO SOTTO-CAPO — Distica nemiglio medici manza... Trippe! Distanza nemico, sedici miglia!

I CANNONI DELLE CO-

DANTE — Siamo perduti, la fregata affonda... Pruppe, scialare in meste... Accidentaccio, corpo di centomila siluri! Presto, scialuppe in mare...

IL CORAGGIOSO SOTTO-CAPO — E voi, comandante?

IL VALOROSO COMAN-DANTE — Oh, io non voglio navare la mia bella lascio... Io non voglio nasciare la mia bella lave... Io non voglio lesciare la mia balla... Io non voglio ballare la mia leschia... Accidenti alle pape-re! Io non lasciare la mia bella nave! Addio amici... Ricordatevi del castrò vopitano (Incroccia le braccia sul petto ed attende la sera mortanamente).

TELA LA CALA



Il mondo dentro la vostra propria casa



588-A

Un apparecchio che riunisce tutte le qualità di potenzialità — sonorità — resistenza e, senza dubbio, il Philips 588.

Tutti i possessori del 588 sono propagandisti entusiasti di questa nuova meraviglia che solamente una organizzazione di larga esperienza e di grandi risorse come la Philips poteva mettere alla sua portata.

Chiedete prospetti e informazioni all'Agente Generale

Paulo P. Olsen

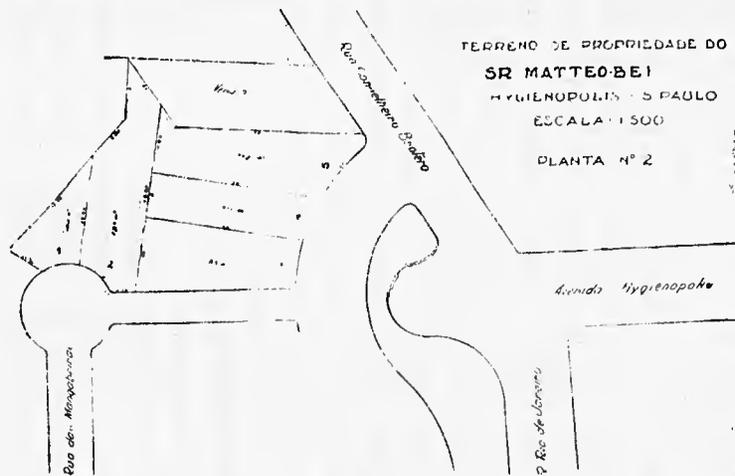
Rua Senador Queiroz, 78 — C. Postale, 2129

S. PAULO

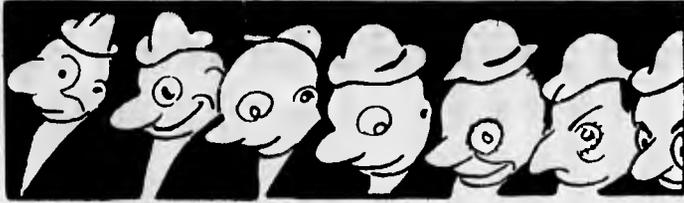
Donna ed uomo, in materia di vino sono sempre contrari un pochino: quello forte dall'uomo è apprezzato, ma alla donna le piace allungato.

Ottima opportunità

Terreni in Hygienopolis per prezzi di vera "pechincha"



In Hygienopolis, tra le ruas Conselheiro Brotero e la nuova Avenida per lo Stadio del Pacaembú, si vendono alcuni ottimi lotti di terreno a prezzi di vera "pechincha". Trattare col sig. Matteo Bei, rua 15 de Novembro n. 21, 1.º piano, sala 15.



CONCORSO n. 2

"QUAL'E' L'IMPIEGO, LA PROFESSIONE, O L'ARTE, O IL MESTIERE CHE PREFERIRESTE AVERE E PERCHÉ?"

- 53) "Vorrei fare la maniere per tagliare le unghie lunghe di "muita gente bôa". — **VIPERA**
Tagliatevi prima le vostre, se no, coi veleno che avete in corpo, cara Vipera, sareste capace di tagliare anche le dita della "gente bôa".
- 54) "Caro Pasquino, se non ti disgusto, vorria fare el bellimbusto." — **FILHO DA MÃE**
Caro figlio di tanta madre, fate pure il bellimbusto, che a noi non ci disgustate neanche l'alluce!
- 55) "Vorrei essere la serva di don Girolamo Bonaparte per mangiare le ballotte e bere il vino buono." — **SERVETTA**
Servetta graziosetta e forosetta, quanto alle ballotte ve le possiamo offrire noi; per il vino buono rivolgetevi a Ciró.
- 56) "Vorrei aver l'arte de'la cartomante, per poter sapere le verità altrui e conoscere nello stesso tempo il mio avvenire." — **FUTURISTA**
A voi nessun commento, se no vi arrabbiate, tanto più che dovremmo fare un brutto commento!
- 57) "Fasso tutto mi: en casa e fora factotum, meneghli e se eu malora; vogio cumbrar mestier, runego nela testa; rosega sto osso, o salta sta finestra." — **SANDRO**
Insomma o cane o acrobatico. Decidetevi; noi propendiamo per il cane.
- 58) "Sono piccino, nullo so fare, vado in enchia e mi metto a mangiare." — **NENE'**
Evviva Nené, che ha saputo rispostare. Almeno tu vorresti mangiare senza far nulla perché nulla sai fare; ma c'è tanta gente che sa e potrebbe fare tante cose e che purtroppo vuol mangiare senza far nulla.
- 59) "Se far l'ingegnere, fosse un mestiere; facendo il prelado, fossi impiegato; giuocare alle carte, fosse buon'arte; e fare il ricco, saria professione; tutto ciò sceglierei e per me e per i miei." — **TORQUATO TATO**
Caro Torquazzo, non avevate un miglior lazzo per voi e per i vostri familiari?
- 60) "Con la dimanda che mi proponi, caro Pasquino, tu mi confondi, specie perché prometti bei doni a quei ch'a te meglio rispondi. E penso, rifletto, il cervello tambiccò sul come rispondere. Ecco, ho trovato: senza aver fondi, il mestiere del ricco, e tutti d'rebbero: é nu ricco sfondato!"

VITTORIO ALFI IERI

Non sospettavamo un poeta coloniale della vostra forza. Se sarete tanto cortese di venirmi a trovare, vi proporrò al Direttore, come povera ufficiale del Pasquino. Diventerete in tal modo un vero ricco sfondato!

Biblioteca Circolante Microcosmo

Diecimila volumi di letteratura in prosa e in poesia dei migliori autori, in portoghese, italiano e francese.

Romanzi, racconti, novelle e opere teatrali.

Deposito... 10\$000 — Mensalidá... 3\$000

LARGO DO THEOURO, 4 — 4.º ANDAR
TELEF.: 2-5322 S. PAULO

PICCOLA POSTA DEL CONCORSO

Disoccupato - Spallanzon - Smplicio - Pericle - Rocoletta - Cinchmai - Marina - Vale quem tem, ecc. — Non é colpa nostra se il destino vi ha voluti nel cestino.

Divette — Al prossimo numero, per mancanza di spazio. Clondina - Vella - Anna - Strozzi - S. O. S. ecc. — E' per l'ennesima volta che ripetiamo che le risposte debbono giungerci non oltre il martedì.

Caterinella — Tegola fa rima con pettegola. Salute e... Rita e fratello — Vi sono molto grato per i complimenti. Il "Fanfulla" ha aperto un concorso. Non me ne ero proprio accorto.

Zazá — Perché ci tenete tanto a conoscermi? Ne avreste una disillusione. Sono vecchio, acciaccato e senza denti, e senza denti, cara figlio a, non si può morder!

CONCORSO N.º 2 PASQUINO COLONIALE

Sezione Concorsi
Rua José Bonifacio, 110 — 2.ª Sobreloja
S. PAULO



Completo sortimento de an-zoes, varas, linhas, carretilhas, giradores, chumbadas, iscas artificiaes, lanternas, botes, remos, ancoras.

Fratelli Del Guerra

R. Florencio de Abreu, 111-119
Heléf. 4-9142

CALZOLAI

prima di fare acquisto di forme per scarpe visitate la Fabbrica di



Emilio Grimaldi

Rua Washington Luis, 25
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di Forme.

FABBRICA DI CALZATURE DI LUSSO

Pedro Guglielmi

Calzature per Signora su misura ed in qualunque stile. Tutti i mesi presento modelli novità a 32\$000, Setin e Velluto; Camoscio e imitazione rettili a 35\$000. Lavoro elegante e durevole.

RUA BENJAMIN DE OLIVEIRA, 21

PARQUE SÃO PAULO PENSÃO FAMILIAR

ITALIANI, BRASILIANI,

Se volete mangiar bene e riposarvi meglio in Santos, ospitatevi al PARQUE S. PAULO, di fronte al mare. Casa esclusivamente familiare, con cucina di prim'ordine all'Italiana e Brasileira.

TUTTE LE DOMENICHE LASAGNE RIPIENE.

Carage per automobili — Prezzi modici.

Proprietario-Gerente: **Luiz Farina**

Avenida Presidente Wilson, 108 - Tel. 4427 - SANTOS

piccola posta

COLONIALE — Le voci su un dissidio d'indole familiare tra i direttori di quella grande Casa Italiana, sono assolutamente infondate. Quello che c'è di vero, è che si sta trattando l'entrata di una personalità finanziaria di primo piano nell'amministrazione della colossale azienda. Da questa progettata entrata, il pubblico ha inventato un inesistente dissidio, per interpretarla come una sostituzione. Fandonie. La nuova personalità non andrà a sostituire, ma agglungerà la sua attività a quelle attualmente esistenti. Il resto è chiacchiera.

DOTTORE — Tanto il Dott. Javarone quanto il Dott. Giorgomarrano sono due egregi professionisti. Tutto finirà coll'arrangiarsi.

CIRCOLINO — La desistenza della domanda d'ammissione di quel banchiere è vera. La fattura dello smoking è pure vera. E le ragioni di questo "consiglio" non sono soltanto "scontiste".

A. VANNI — Mariano Perini nostro amico? Mai... chiamato!

COLLEGO — Prima l'affare era bipede: Canella-Bruneri. Ora è tripode: Canella-Bruneri-Perunezi. Perunezi? Chi era costui? — ruminava tra sé don Natale...

MARTUSCELLI — 500. Più questo bel quadretto: 2:520\$000 — juros pagos 258\$000 em 60 dias; 6:150\$ — juros pagos 6140400 em 60 dias; — 1:000\$000 — juros pagos 150\$ em 90 dias; 2:970\$000 — juros pagos 709\$000 em 60 dias; — 3:000\$ — juros pagos 150\$000 em 30 dias; — 1:700\$000 — juros pagos 460\$000 em 90 dias; — 2:000\$000 — juros pagos 725\$000 em 60 dias; — 2:000\$ — juros pagos 500\$000 em 75 dias.

NEMBROD — Le corse alla volpe saranno presto un fatto compiuto. Per cani, partirà un'apposita commissione, presieduta da Uh! Moro, che è dotata dei migliori requisiti. Si è sicuri che la selezione negli acquisti sarà eccellente.

Quanto alla volpe, non dovrebbero fare molte spese. Ce ne sono tante, volpi, in Colonia! A proposito, perché il "Fanfulla", che si diletta di fare dei concorsi, non ne indice uno per designare la "Volpe" che correrà il giorno della inaugurazione? Concorreremo volentieri anche noi con delle indicazioni piacevolissime. Esclusi, beninteso, i banchieri al 10 % al mese, che nei giorni scorsi hanno fatto tanto parlare i giornali.

BATHLOC — L'ora italiana della Radlo va benissimo. Piccolo neo: il sibilo dello speaker. Grosso neo: l'esecuzione della marcia reale, che dovrebbe essere riservata per delle occasioni veramente solenni! In quanto allo speaker, si sa che quando fischia è Ip Ip Urrá! — e, quando si fa fischiare, è Capodaglio.

ALFAIATARIA "FULCO"



Finissime confezioni per uomini — MANTEAUX e TAILLEURS.

R. Libero Badaró, 42 - 2.
Sala 15 - S. PAULO

LODIGIANO — La commemorazione del 24 maggio è riuscita solenne. Peccato che l'oratore del Teatro Municipale sia stato troppo chilometrico! In certe occasioni bisogna dire poche, ma sentite parole!

PATAPUNTETE — Al "Fanfulla" le cose vanno col vento in poppa, anzi di bolina. Al 1.° piano una vera festa del lavoro. Nel "porão", invece al lavoro si è fatta veramente la festa.

FORSECHESI — Serate orribili, e films idem. Ma

quante sciocchezze ci stanno scolorinando quei nordamericani. Uff! anzi, Uff! con quella Marta che fa una concorrenza spietata ai nostri teatri coloniali.

FORSECHENO — La sottoscrizione? Contento Parini, contenti tutti.

CAPITALISTA — Scherzi a parte, possiamo assicurarvi che Arturo Grandi, in tutta quella faccenda di cambiali, è l'unico che sia stato turlupinato e che abbia perso dei soldi. Possiamo garantirvi questo dopo di aver verificato dei documenti.

Dott. G. B. Colpi

CHIRURGIA GENERALE.

SPECIALISTA PER LA CURA DEL REUMATISMO.

Consultorio: Predio Mart'netti, 8° and. - Telefono 2-2917

CASA DE SAUDE E MATERNIDADE "MARIA PIA"

R. Galvão Bueno (Liberdade), 257 — Telefono 7-7518

Matrice: S. PAULO

Rua Boa Vista, 5 — Sobrelaje

Filiale: SANTOS

Praça da Republica, 50

Cx. Postal, 1200 - Telefono: 2-1456

Cx. Postal, 734 - Telef. Cent. 1739

ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

SVINCOLI DOGANALI

CONDIZIONI VANTAGGIOSE — SERVIZI RAPIDI

E PERFEZIONATI.

Provate la nostra organizzazione

Materiaes para fabricação de camas de madeira e ferro

— Grampos — Ganchos — Molas —

Rodas — Arame, etc.

ESPECIALIDADES PREGOS PONTAS DE PARIS

INDUSTRIAS MORMANNO S.A

Fabricantes - Importadores - Representantes

TELEPHONE: 4-4455

CAIXA POSTAL 1993

TELEGRAMMA "INSA"

Rua Ypiranga, 19-A — SÃO PAULO

non beva acqua

SE NON E' DELLA

Fonte S. Paulo

RADIOATTIVA OLIGO-METALLICA
OTTIMA PER LO STOMACO, RENI E FEGATO.

Distributori:

ROSSI & BORGHI FILHOS

RUA MARQUEZ DE ITU' N.° 3 — TEL.: 4-3214
S. PAULO

ITALIANI, BRASILIANI!

Venendo in Santos con la famiglia, e volendo passare qualche giorno in completa tranquillità, alloggiatevi nella nuova

PENSÃO TOSCANA FAMILIAR

AV. BARTHOLOMEU GUSMÃO, 159

ove sarete trattati con tutti i riguardi. Cucina all'italiana e brasiliana esclusivamente familiare. Pauranui meraviglioso. Si vedono entrare e uscire tutti i piroscafi in transito per Santos. Vicinissimo a Ponta da Praia. Bond alla porta e punto di partenza di aeroplani. Diaria 10\$000.

Proprietario: PERI GUGLIELMO.

8 STELLE

CHE INTERESSANO AD OGNI DATTILOGRAFO



QUESTE sono otto stelle che formano la costellazione ROYAL del 1935, propizia a tutti i dattilografi. La ROYAL 1935 dá sollievo all'operatore, per la soavità della tastiera, raccomanda il suo possessore per la distinzione dei tipi e beneficia il compratore per la sua costruzione di grande solidità.

- | | |
|---|--|
| <p>1 — Copertura dei rocchetti dei nastri per protezione contro la polvere e la luce scolorante.</p> <p>2 — Compattezza, diminuzione dell'area esposta e distinzione delle linee.</p> <p>3 — Comprensore dei fogli, di azione automatica e orizzontale.</p> <p>4 — Scala per tutta la lunghezza del cilindro.</p> <p>5 — Tasto di retrocessione di azione soavissima. Col 50 per cento di economia di tempo, per la riversione immediata.</p> <p>6 — Tastiera di costruzione ultra moderna. Fondo</p> | <p>nero. Contorni dei tasti abbassati. Tasti del "tabulador" distanziati. Armonica e con disposizione che facilita enormemente il lavoro del dattilografo senza affaticarlo.</p> <p>7 — Soppressione delle colonne e sostegno dell'armatura, per maggiore armonia e solidità del complesso.</p> <p>8 — Scala che determina maggiore o minore pressione dei tipi, d'accordo con il lavoro in esecuzione e con il coefficiente di sforzo personale dell'operatore.</p> |
|---|--|

ROYAL

ROYAL E' LA MACCHINA PIU' SOAVE E RESISTENTE FIN'OGGI FABBRICATA.

R. 7 Setembro, 90 - Rio ★ R. S. Bento, 42 - S. Paulo

CASA EDISON - CASA ODEON

CE1 Standard

STILOGRAFICHE

Parker — Waterman's — Mont-Blanc — Pelikan — Evarsharp. Assoluta garanzia.

ESCLUSIVAMENTE NELLA CASA SPECIALIZZATA REI DAS CANETAS — R. S. Bento, 40-B.

vi é mai accaduto di...

...preferire di scendere dall'autobus, pure avendo pagato il biglietto, per non fare una pessima figura coi forestieri ai quali avete fatto prendere per isbaglio la vostra stessa vettura?

...uscire dal portone di un palazzo in cui vi recate per la prima volta e, invece di voltare dalla parte della strada di dove siete venuto, prendere dal lato opposto trovandovi così disorientato per ritornare al punto di partenza?

...scendere le scale di uno stabile poco conosciuto e, giunto al pianterreno, conti-

nuare i gradini che conducono allo scantinato, con grande vostro imbarazzo per ritrovare la via d'uscita?

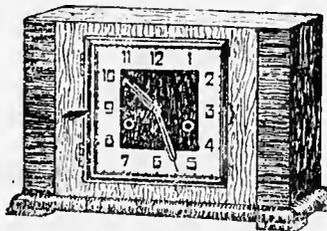
...condurre degli ospiti forestieri a visitare un museo, colla sicurezza che l'ingresso ne é gratuito, sentirvi dire invece dal guardiano che quel giorno si paga, ed essere obbligato perciò — a meno di passare per indebitato — ad acquistare i biglietti sborsando una discreta somma non messa in preventivo?

...dover fare buon viso e accarezzare il cagnolino della signora che vi siete recato a visitare, mentre siete indignato per lo strappo che la bestiola scherzando ha fatto ai vostri pantaloni?

...essere obbligato, per cavalleria, a non poter scendere dal tram proprio alla fermata da voi voluta, perché un bottone della vostra giacca ha imprigionato il merletto della veste di una graziosa signorina?

DENTI BIANCHI
ALITO PROFUMATO
SOLO CON L'ELIXIR FLA
PASTA DENTIFRICA
PANNAIN

Nelle
Migliori
Cappellerie
Del
Brasile



OROLOGI
DA
TAVOLA

Gioie — Bijonterie fine — Oggetti per regali
VISITATE LA

Casa Masetti

NELLE SUE NUOVE INSTALLAZIONI
RUA DO SEMINARIO, 131-135
(Antica Ladeira Santa Ephigenia)

PHONE: 4-2708 PHONE: 4-1017

Fidanzati, acquistate le vostre "alianças" esclusivamente nella "CASA MASETTI".



VIGNOLI
OTICA
DE PRECISAO
OCULOS.
DINCE-NEZ
LORGNONS
DR. J. VIGNOLI
OTOMETRISTA
UNICO NO BRASIL
RUA LIB. BADARO, 65
S. PAULO



PRIMA DI PRANZARE

**PRENDETE UNA
COMPRESSA DI
DALLARI
LASSATIVO**

Esercita una benefica azione allo stomaco, stimola le funzioni del fegato, cura la stitichezza e le sue dannose conseguenze.

Prodotto dei Laboratori Riuniti
CALOSI DALLARI

In vendita nelle Drogherie e Farmacie

panzanella

In redazione fioccano le lettere più varie, alcune con nuovissime ricette culinarie,

alcune interpellandoci, invece, circa il modo di cucinare un cavolo, di fare un novo sodo.

La Musa, sdegnatissima, risponderà proterva a una domanda simile:

— Chiedetelo alla serva! —

Altre, più serie, vogliono un cibo delicato, gustoso nonché semplice e, insieme, a buon mercato,

non la carota insipida, non il fagiolo grama, ma, insomma, un cibo consono ai tempi in cui viviamo.

Alla richiesta logica, giustissima, corretta, risponderemo subito col dare una ricetta.

In fondo, è poco igienico nutrirsi tutti i giorni, d'ocche, di poll, d'anatre coi soliti contorni.

C'è, invece, un cibo semplice, che non richiede il cuoco e intanto è nutrientissimo e costa molto poco.

Alcuni il pane gettano dei giorni precedenti, perché resiste impavido ai più tenaci denti.

Non solo in tempi critici, ma sempre, gettar via il pane, anche durissimo, è proprio una pazzia.

Invece, utilizzatelo in modo molto pratico, insieme ricavandone il pane e il compauatico.

Prima, con acqua tiepida bagnatelo: ciò fatto, con olio, aceto e origano ponetelo in un piatto.

Ci aggiungerete un pizzico di pepe bianco e sale e avrete un cibo solido, igienico e frugale.

Agenzia Pettinati

—
Pubblicità in tutti i giornali del Brasile

—
Abbonamenti
DISEGNI E "CLICHÉS"

—
Rua S. Bento, 5-Sb.

Tel. 2-1255
Casella Postale, 2135
S. PAULO



**O VERDADEIRO
CHOPP
SO' EM
BARRIL**



a casa de são paulo

20\$000

una azione

**- un atto di
patriottismo.**

- un affare.

—
"CONSORCIO PAULISTA S. A."
Rua Barão de Itapetininga n.º 18
5.º andar.



AL SANT'ANNA

La serata del simpatico comico Oreste Trucchi é stata coronata da un lusinghiero successo. E lo meritava, anzi meritava molto di piú.

Egli oramai é l'idolo del pubblico, che lo stima e lo ammira, massime poi, quando incarna la parte di Scalza, nel Boccaccio, dove rivela tutte le sue qualità di artista provetto e originale.

RIBALTINE

Abbiamo saputo, a proposito della serata d'onore di Trucchi, che "Boccaccio" non vuol piú prender moglie. E sapete la ragione? Ve la dice lui stesso, "cantando questo "couplet":

BACSO

Se una donna volessi sposare,
la questione del nome m'im-
[paccia.
Non é bello la moglie chia-
[mare:
"O mia cara signora Boccac-
[cia!"

Una spiritosa signora coloniale molto nota negli ambienti artistici e letterari, sarebbe anche molto graziosa se il suo visetto non fosse sciupato da un naso alquanto schiacciato.

Una sera in camerino di Oreste Trucchi si discuteva sulla bellezza delle donne e il simpatico Oreste sosteneva di non aver mai conosciuto donne brutte.

La signora, allora, sorridendo domandó:

— Via, non vorrete mica sostenere che io non sia brutta!

— Voi, signora. Ma voi siete bellissima... voi siete un angelo caduto dal cielo... Soltanto c'è il guaiato che siete caduta sul naso!

ACCADEMIA PAULISTA DE DANSAS



R. Florencio de Abreu, 7 - sobr.
ALFREDO MONTEIRO

Direttore-Professore

CORSO GENERALE — Lunedì, mercoledì e venerdì. Dalle 20 alle 24.

CORSO GENERALE — Martedì, giovedì e sabato. Dalle 20 alle 24.

Lezioni particolari ogni giorno — Corso completo in 10 lezioni.

Ginnastica per prescrizione medica, all'aria libera.

Banco Italo Brasileiro

Rua Alvares Penteado, 25 — S. Paulo

"Contas Ltdas." massimo Rs. 10:000\$000

INTERESSI 5% ANNUI

Libretto di cheques

Prof. Dr. Alessandro Donati

ANALISI CLINICHE

Piazza Princesa Izabel, 16 (già Largo Guayanazes)
Telefono: 5-3172 — Dalle ore 1 alle 18

Pelleria Paris

PELLI E GUANTI

Fabbricazione propria

Ha ricevuto un variato e finissimo assortimento di guanti che vende per gli stessi prezzi. I migliori articoli della piazza.

SI GARANTISCE LA QUALITA'

RUA AURORA, 61-A (Angolo Rua Santa Efigenia)

CASA DOS ELASTICOS LTDA.

L'unica nel genere in S. Paulo
TESSUTI, ELASTICI, COUTILS, SATINS,
GAZES, VELLUTI e tutti gli articoli
per busti e cinte.

Cinte di LASTEX "HICKORY"

Rua Libero Badaró, 59 — Telef. 2-7651.

Volete digerire bene?

"Digestivus"

FORMULA:

Papaina
Diasiase
Subnitrate de bismuto
Carbonate de magnesia
Bicarbonato de sodio
Essencia de menta q.s.

Aprovado no D. N. S. P.
sob o N.º 18 em 5-1-32.

LISCIO BRUNO & CIA

NAS SUAS COMPRAS PREFIRAM SEMPRE A
"CAMA PATENTE"

COM ESTA MARCA



Fabrica e Escriptorio:
RUA RODOLPHO
MIRANDA N.º 2.
Telephone: 4-4478
- S. PAULO.

Loja:
PRAÇA DA SE,
N.º 48. Telephone:
2-3035.

Filiaes:
CAMPINAS, RIO DE
JANEIRO, BELLO
HORIZONTE, RE-
CIFE, BAHIA e
PORTO ALEGRE.

Jockey-Club

Magnifica su tutti i punti di vista la riunione turfistica che la veterana società di rua Bresser porterà a effetto domani nel Prado da Mooca. Essa consta di 10 equilibrate corse e con un numero assai elevato di cavalli iscritti.

Si distacca il "Grande Premio Criação Paulista" destinata ai cavalli paulisti di 2 anni, che sarà corsa in 1.450 metri e 10 contos al vincitore. Desta grande interesse negli ambienti turfistici il premio "Haras São José" che marcherà un incontro fra i valorosi "cracks" Borba Gato, El Tigre, Yedo, Moron e Halali. Piccolo certamente sarà l'ippodromo Paulistano per contenere l'enorme folla che ivi si recherà per assistere allo svolgersi di queste interessanti corse. La 1.ª corsa avrà luogo alle ore 13 precise.

Ai lettori del "Pasquino" diamo i nostri "paipites".

- 1.ª corsa: Lumar - Tanopus - Muckden 12
- 2.ª corsa: Confession - Bleffe - Helvetia 12
- 3.ª corsa: Miss Primrose - Asturias - Leader 34
- 4.ª corsa: Jaguaryahya - Trofea - Yonne 14
- 5.ª corsa: Saramy - Santonina - Inana 14
- 6.ª corsa: Rhumba - Leglorosis - Katurno ... 12

- 7.ª corsa: Zoada - Zab - Gracia 34
 - 8.ª corsa: Canto - Mula - tilo - Almanzora 12
 - 9.ª corsa: Yedo - Halali - Borba Gato 34
 - 10.ª corsa: Ducca - Ma - lick - Taborda 23
- STENCHE

Un "alfaiate" geniale



PROF. DANTE MATTIUZZI

Ex contra-maestro professionale in Europa e nelle migliori case di São Paulo.

Rua Conceição, 1-A

CASE, TERRENI, IPOTECHE

J. Zuquim

CORRETOR

Praça da Sé, 3 — 1.º piano — Sale 4-5
Tel. 2-3245



PREMIATA FABBRICA di Placche Smaltate e di Metallo

TIMBRI DI GOMMA E DI METALLO — SIGLE PER CERALACCA — MARCHE — FORME PER SAPONETTE — DISTINTIVI SMALTATI PER SOCIETA'.

Ufficio: R. Florencio de Abreu, 44

Fabbrica: R. dos Alpes, 73-81 - Tel. 2-3641



Tra gli elementi indispensabili alla vita, c'è l'acqua. Tra le acque, quella indispensabile ad una ottima digestione è

Agua Fontalis

La più pura di tutte le acque naturali, e che possiede alte qualità diuretiche.

— In "garrações" e mezzi litri —

TELEF. 2-5949

E' PERICOLOSO ANDARE A TENTONI

specialmente se si tratta della propria salute! Fate le vostre compere nella

"PHARMACIA THEZOURO"

Preparazione accurata. Consegna a domicilio. Aperta fino alla mezzanotte. Prezzi di Drogheria. Direzione del Farmacista LARocca

RUA DO THEZOURO N.º 7
Telefono: 2-1470.



DAI PIEDI ALLA TESTA IN MODICHE RATE MENSILI
CREDITO POPULAR RUA D. PEDRO II N.º 29
sobrado

La casa che ha già 5000 prestamisti

— Dove solo merita distinzione chi compra a credito —

Telefono: 3408
SANTOS

il té

*Benché rimanga un pochetto agricolo,
il té lo sorbo sempre col limone,
che felicità al sommo la funzione
degli organi biliardi e del ventricolo.*

*E ne posso incollar, senza pericolo,
perfino una quadrupede razione,
tanto ci ho fatto, ormai, l'abitazione,
come scrivevo in un recente articolo.*

*Esso é, inoltre, un sovrano ristorante,
per cui, le cervelotiche funzioni,
escon dalla torpédine all'istante.*

*Ed é, appunto, da quest'aurca bevanda
ch'io ritratto, in està, le spirazioni,
seduto al fresco sulla veneranda.*

KRISHAMORTO RAMENZONI



80\$000 di Manifattura

Ogni abito chie, ogni "tailleur"
elegante, ogni soprabito mo-
derno, solo nella

Sartoria Inglese
FILIALE:

Rua Santa Thereza N.º 20
(Angolo della Piazza da Sé)

LA PIU' ANTICA SARTORIA DEL GENERE
Impermeabili, legittimi inglesi, 120\$ fino a..... 150\$
Abiti di buona CASIMIRA, 120\$ fino a..... 150\$

**Fabrica de Carroçserias, Caminhões e Car-
rinhos de Padeiro "JOÃO PILLON"**

Concerta-se qualquer qualidade de Vehiculos. Fabrica-se
Carroçserias para Autos Transportes de qualquer typo.
SOLDA AUTOGENIA E PINTURA A DUCO.
PREÇOS MODICOS. TRABALHO GARANTIDO.

Victorio, Pillon, Irmão & Cia.

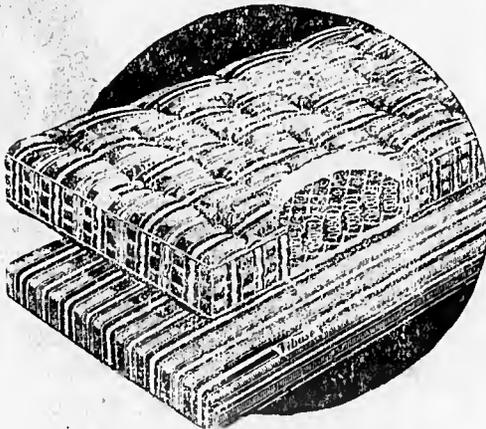
TELEPHONE: 9-0518

RUA JOÃO THEODORO N.º 296 — SÃO PAULO

GRANDE FABBRICA DI MATERASSI
"GUGLIELMETTI"

Si fabbricano e
si riformano
materassi im-
bottiti con me-
todi moderni e
con apparec-
chio di propria
invenzione ren-
dendoli comodi
e gradevoli.

Specialità in
materassi e
cuscini con im-
bottitura a
molle spirali e
di sughero, cri-
ne, lana, coto-
ne ecc.



Rua Vittoria, 847 — Tel. 4-4302 — S. Paolo

INDICATORE MEDICO

Prof. Dott. ANTONIO CARINI Analisti per elucidazioni di
diagnosi. Laboratorio Pau-
lista di Biologia — Telefono 4-4818 — Rua Ymbras n. 8.

Dottor A. PEGGION Clinica speciale delle malattie di tutto
l'apparato urinario (reni, vescica, pro-
stata, uretra). Cure moderne della emorragia acuta e cronica. Alta chirurgia
urinaria — Rua Santa Ephigenia, 5, dalle 14 alle 18. Telefono 4-6837.

Dott. ANTONIO RONDINO Medico e Operatore. Rua São
Bento, 64-5.º — Telef. 2-5088.
Alameda Eugenio de Lima n.º 82. — Telefono: 7-2990.

Dott. B. BOLOGNA Clinica Generale. Consultorio e residenza:
Rua das Palmeiras, 98-Sob. Telefono:
5-3844. Alle 8 — Dalle 2 alle 4.

Dott. B. RUBBO Chirurgo dell'Ospedale Umberto I. Medico, Chi-
rurgo ed Ostetrico. — Consulto: dalle 9 alle 10
e dalle 13 alle 15. Avenida Rangel Pestana, 162. Telefono: 9-1875.

Dott. CLAUDIO PEDATELLA Clinica medico-chirurgica.
Praça da Sé, 26 - 2.º p.
Res. Rua Augusta n.º 349 — Telefono: 7-0857.

DR. C. MIRANDA dell'Ospedale Umberto I - SCIATI-
CA e REUMATISMO — Praça da
Sé, 46 (Equitativa) — Dalle 15 alle 18.

Dr. DOMENICO SORAGGI Medico dell'Ospedale Umberto
I. — Res. e cons.: Rua Do-
mingos de Moraes, 18. Consulto dalle ore 10 alle 12 e dalle 14 alle 17. Tel. 7-3343

Dr. E. SAPORITI Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli. Chi-
rurgo primario dell'Osp. Italiano. Alta chirur-
gia. Malattie delle signore. Part. R. Sta. Ephigenia, 13-A. Telefono: 4-5012.
Consulto dalle 14 alle 17.

Prof. Dr. E. TRAMONTI Consulto per malattie nervose dalle
9 alle 19 nella Casa di Salute E.
Matarazzo; dalle 2 alle 4 in Rua Xavier de Toledo 8-A. — Tel. 4-3884.

Dr. FRANCESCO FINOCCHIARO Malattie dei pol-
moni, dello stom-
co, cuore, delle signore, della pelle, tumori, sciatica, Raggi X, Diatermia, Foto-
Elettroterapia. Res.: Rua Vergueiro, 231. Tel. 7-9482 — Cons.: Rua Wenceslau
Braz, 22. Telefono: 2-1058. Dalle 14 alle 16.

Dott. G. FARANO Ex-chirurgo degli Osp. Riuniti di Napoli e Gi-
l'Osp. Umberto I. Alta chirurgia. Malattie delle
Signore. Tel. 7-4845. Dalle ore 2 alle ore 6. Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 109.

Dott. G. PRIORE Cuore, Aorta, Polmoni Raggi X - Elettrocar-
diografia — R. Barão Itapetininga, 10 - 8.º
piano. — Dalle ore 2 alle 4 — Telefono: 4-9166 — Residenza: Al. Eugenio De
Lima, 99 — Telefono: 7-1483.

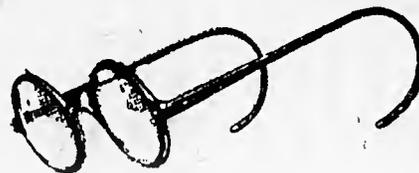
Prof. L. MANGINELLI Malattie dello intestino, fegato, sto-
maco. R. Facoltà e Osped. di Roma.
Primario Medico Osped. Italiano. R. B. Itapetininga, 37-A Tels. 4-6141 e 7-0207

Dr. Prof. LUCIANO GUALBERTO Prof. della Facoltà
di Medicina. Chi-
rurgia del ventre e delle vie urinarie. — Cons.: R. B. Paranaaplacaba, 1, 3º P.
Tel. 2-1372. Chiamate: Rua Itacolomy, 38. Tel. 5-4828.

Dr. MARIO DE FIORI Alta chirurgia — Malattie delle signo-
re. Part. — Joaquim Gomes che
Itapetininga, 23, dalle 14 alle 17. Telefono: 4-0038.

Dr. NICOLA IAVARONE Malattie dei Bambini. Medico spe-
cialista dell'Ospedale Umberto I.
Elettricità Medica, Diatermia, Raggi Ultra-violetti. Cons.: e Res.: Rua Xavier
de Toledo, 8-A (Pal. Aranha). Tel. 4-1665.

OCCHIALI NUWAY



Per durabilità e con-
forto, i migliori del
mondo! Con astuccio
e lenti di Bausch e
Lomb. Chiedete a
Joaquim Gomes che
vi rimetta gratis il
modo pratico per
graduare la vostra
vista. Per l'interno
porto gratis.

"CASA GOMES" — 58-A - PIAZZA DA SE' - 58-A — S. PAULO

Federica Ligne e Ginetta Sérange sono due amiche d'infanzia. Cresciute e sposate, sono rimaste intime; d'altronde, ciascuna di esse ha preso marito soltanto dopo essersi assicurata dell'approvazione dell'altra. E ciascuno dei due mariti essendo piaciuto alle due giovani donne, non occorre più che della simpatia perché le due coppie non mutassero in nulla una intimità sorta fra gli alberi del bosco e le panchine dell'Istituto Montesquieu. Anzi, il bridge in cui occorre essere in quattro, l'auto in cui vi sono quattro sedili, i palchi dei teatri dove in quattro si sta benissimo, persino i tavoli di ristorante — sempre troppo piccoli se si è in due e comodi appena due coppie sono riunite — furono altrettante occasioni e ragioni per moltiplicare e rinsaldare delle relazioni già molto affettuose.

Ginetta e Federica sono perciò delle vere amiche. Quando una delle coppie riesce a procurarsi l'indirizzo di una buona trattoria, si guarderebbe bene di non avvisarne l'altra. Questa è una bella cosa. Ma pensate che se Federica è abbastanza fortunata da scovare su misura al prezzo di quelle fabbricate in serie, essa non vi porrà... piede senza condurre Ginetta con sé. E se Ginetta riesce a snidare una camiciala che lavora in casa e fa meraviglie per un'inezia, Federica ne approfitta subito. Orbene, quando due amiche sono giunte al punto di scambiarsi simili scoperte, senza esitazioni e senza soperchierie, credetemi, si tratta di un'amicitia a tutta prova.

Quello che è certo si è che né i Ligne né i Sérange potrebbero immaginare un'esistenza dalla quale una delle coppie di coniugi fosse esclusa. Sarebbe uno scompiglio, esattamente simile a quello suscitato da un divorzio. Eppoi, che cosa si direbbe negli ambienti dove la loro intimità ha avuto una consacrazione e dove nessuno li inviterebbe mai separatamente, poiché costituiscono un esempio di unione e di reciproca intesa?

Ma, voi pensate, perché affacciare questa ipotesi? Essa è inverosimile, assurda... Lo so bene. Ma so anche che quando il caso si compiace

questa lieta novella vi dó

nei riunire due uomini e due donne, il diavolo o per lo meno la sua coda non è molto lontana... e allora, un giorno, ecco che uno dei membri del quartetto si chiede se non deve tendere l'orecchio ed aprir l'occhio, e quel giorno... Appunto quel giorno Ginetta conduce Federica da una sartina di cui ha sentito parlare.

— Dicono che sia veramente straordinaria.

— Copia o modelli?

— Tutt'e due le cose. Meravigliosa, ti ripeto.

* * *

Un tassì le depose in una stretta viuzza delle Batignolles. La casa era di modestissima apparenza. Le scale senza tappeto erano ripide e sul pianocrottoio angusto vi era

una esclamazione di Ginetta la interruppe:

— Ma siete anche...? — ella disse indicando un cartoncino che aveva trovato fra i disegni e che porse subito a Federica.

— Sì! Sono anche veggente... Infatti il cartoncino indicava l'altra professione della signora Grazin e la sua tariffa per le consultazioni.

— Se ciò interessa anche le signore...

— Oh, sì, sì! Non è vero Federica?

— Oh, sai, io non ci credo molto...

— Non far storie! Hai sempre detto che ciò ti divertirebbe...

— Se sono in due, farò uno sconto...

— Vedi, la signora ci farà

una sartina

una di quelle porticine che sembrano vergognarsi di essere così vicine. Al quarto piano l'ascesa si fermò di fronte a un biglietto di visita inchiodato sulla porta e che recava sotto il nome un'indicazione piuttosto impressionante in quel quadro: "Alta moda".

La suonera azionata da uno spago intrecciato echeggiò.

Un donnone così obeso da occupare tutto l'ingresso si affacciò:

— La signora Grazin?

— Sono io.

Il suo abito di lana grigia a pieghe non sembrava affatto di tipo "alta moda".

Federica e Ginetta penetrarono in una sala da pranzo ove sopra un buffet vecchiotto stava un cane di gesso, un ninno di Sévres, due piatti con personaggi colorati e una fotografia di fanciulla in abito da prima comunione.

— Le signore desiderano?

— Una delle vostre clienti ci ha dato l'indirizzo...

— Per...

— Per degli abiti...

— Benissimo... Se vogliono accomodarsi mostrerò loro qualche modello... disegnato da me... Sono stata modellista da...

uno sconto.

— Ti assicuro che non ci tengo...

— Avresti per caso paura?

— Io... no... perché dovrei...

— E allora avanti! Comincia tu...

— Ma davvero che è straordinaria quella signora Grazin! Le basta prendervi la mano e vi dice quello che vede!... Essa ha avvisato: una volta preso lo s'ancio non si ferma più ed ha avuto anche l'avvertenza di chiedere se quella signora non preferirebbe rimanere sola con lei.

— Non abbiamo nulla di nascosto una per l'altra. — ha protestato Ginetta. — Non è vero, cara?

E Federica ha protestato a sua volta con la stessa energia:

— Fra noi, ci mancherebbe altro!

Non è occorso meno di tre minuti alla signora Grazin per

**CALZATURE
SOLO
NAPOLI**

mettersi in trance. Essa parla ora con una voce spoglia d'intonazioni e descrive stupefacenti particolari che riguardano i parenti di Federica, le sue deluse speranze di maternità, suo marito e il suo carattere...

Ah! ecco che esita o cerca... vede un altro uomo nella vita della giovane donna e non riesce a scovare chi egli sia né a quale scopo tenta... se la sua parte di amico stia per orientarsi verso quella dell'amante. Federica è lì lì per ammettere quel mutamento di ruolo...

Le due amiche ridono e scherzano (ma forse Federica non ride con la consueta disinvoltura), rivoigono domande... La signora Grazin comincia a fare il ritratto di quell'ignoto... Eh! ma... Sì, avete indovinato: è il ritratto preciso di Andrea, il marito di Ginetta... E Federica non trova più molto divertente la cosa, anzi, non la trova più divertente affatto e quasi quasi... Adirarsi? Farla tacere? Ma questo significherebbe addirittura confessare. Allora finge e continua a ridere, ma di un risolino curioso...

La signora Grazin ora vede la moglie dell'amico innamorato... E descrive tale e quale Ginetta... "Poco comodo... diffidate... La vedo aprire un cassetto in cui si trova una rivoltella, essa la impugna..."

Questo è troppo; sempre più rossa, Federica, in mancanza di un altro possibile atteggiamento, sviene... Ginetta le fa respirare dell'aceto, le picchia sulle mani... Federica torna in sé.

— Che stupida, orribile storia!... Pensare che tu ci potresti credere... Ciò mi ha sconvolto... Giurami che non ci credi! Me lo giuri, Ginetta?

— Ma sicuro, cara, te lo giuro!

E Ginetta è sincera: sa che ormai non c'è più pericolo...

Le due inseparabili se ne vanno. Federica è troppo turbata per notare che il biglietto di banca che Ginetta ha estratto dalla sua borsetta è di dimensioni apprezzabili e neppure s'accorge che, nel consegnarlo alla signora Grazin, Ginetta ha rivolto alla sartina-veggente un sorriso di complicità e di gratitudine.

MARIO ZEPPEGNO

CASA BANCARIA ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.
DEPOSITOS-DESCONTOS CAUCOES E ROBRANÇAS

MATRIZ: Rua Bôa Vista, 5 - S/loja — SÃO PAULO

FILIAL: Praça da Republica, 50 — SANTOS

Predial Novo Mundo

siete iscritto alla Predial Novo Mundo?

Ne avete letti i prospetti? —
Avete perfettamente capito le
"Condizioni generali per presti-
ti"? — Sapete quali siano i
vostri diritti ed i vostri doveri?
— Sapete che il sistema coope-
rativo non permette la previ-
sione o la garanzia di termini
per la concessione di prestiti?
— Nessuno può aver dubbi nel-
la pratica del piano di coop-
erazione della "Predial Novo
Mundo", che organizzato d'ac-
cordo con la legge in vigore, fu
approvato ed è fiscalizzato dal
"Ministerio da Fazenda".

≡ TOSSE ≡

XAROPE DAS CRIANÇAS
XAROPE DE LIMÃO BRAVO E
BROMOFORMIO.

PASTILHAS DE LIMÃO BRAVO E
BROMOFORMIO.

In tutte le
DROGHERIE — FARMACIE
e nella

Drogheria Americana

(RUA SÃO BENTO, 63)

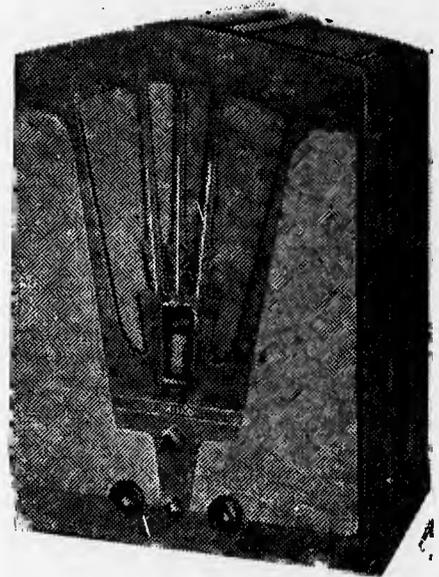
della

Elekeiroz S. A.

As vozes do mundo no seu lar



DE 6 A 11
VALVULAS
em
ONDAS LONGAS
E CURTAS



COM O RADIO

PHILCO

O unico aparelho de radio construido scientificamente como um instrumento musical.

PHILCO

O Radio que mais se vende!

ASSUMPÇÃO & CIA. LTDA.

S. Paulo